



## SAMBAND ÍSLENSKRA SVEITARFÉLAGA

*Sent framkvæmdastjórum og bæjarriturum sveitarfélaga*

Samband íslenskra sveitarfélaga stofnaði til samstarfs við lýðræðisverkefnið Ég kys í aðdraganda sveitarstjórnarkosninga 2018.

Verkefnið hefur beinst aðallega að kosningabátttöku ungs fólk og talið var með hliðsjón af þeim árangri sem verkefnið hefur náð, að það gæti myndað góðan samstarfsgrunn vegna sveitarstjórnarkosninganna 2018 – og þá einkum með áherslu á ungt fólk og fólk af erlendum uppruna. Kosningabátttaka er dræmust hjá þessum markhópum. Hjá kjósendum á aldrinum 20-29 ára er kosningabátttaka sem dæmi undir 50%.

Meðfylgjandi er fyrirmynd að bréfi á íslensku, ensku og pólsku ætlað þessum markhópum. Textann má með tiltölulega litlum breytingum nýta með ýmsu móti, s.s. á vef sveitarfélags, samfélagsmiðlum eða í tölvupósti - allt eftir því hvað hverjum sýnist. Þá eru einnig meðfylgjandi nokkur hvatningarorð í mismunandi útfærslum – aðallega hugsuð fyrir samfélagsmiðla.

Auk þess að skoða notkunarmöguleika á umræddum textum, eru sveitarfélög hvött til þess að setja upplýsingar um kjörstaði og opnunartíma á áberandi og aðgengilegan stað á sveitarfélagavef sinn á íslensku, ensku og pólsku.

Enda þótt ljóst sé, að áherslur geti verið afar mismunandi eftir sveitarfélögum, var ákveðið að senda umrædda texta á öll sveitarfélög. Kannað verður svo í framhaldinu hvort efni standi til að þróa e.k. verkfærakistu fyrir næstu sveitarstjórnarkosningar með það fyrir augum, að allir kjósendur fái sambærilega kynningu óháð búsetu.

Einnig er rétt að minna á upplýsingagáttina um sveitarstjórnarkosningar 2018 á [egkys.is](http://egkys.is). Megináhersla hefur verið lögð á einfaldar og aðgengilegar grunnupplýsingar ásamt hlekkjum á [samband.is/sveitarstjornarkosningar](http://samband.is/sveitarstjornarkosningar) og [kosning.is](http://kosning.is) fyrir þá notendur sem vilja leita sér frekari upplýsinga.

Vikuna fyrir kosningar verður svo farið á vegum Ég kys í netkynningu á upplýsingagáttinni. Mikilvægt er að gagnlegar upplýsingar séu sýnilegar og aðgengilegar kjósendum í þessari síðustu viku fyrir kosningarnar.

*Með kveðju,*

*Helga Guðrún,  
samskiptastjóri sambandsins*



## SAMBAND ÍSLENSKRA SVEITARFÉLAGA

Hvatning fyrir samfélagsmiðla vegna sveitarstjórnarkosninga

Hafðu áhrif nærsamfélagið þitt og taktu þátt í sveitarstjórnarkosningunum 26. maí nk.

Að hafa rétt til þess að kjósa er ekki sjálfsagt - virðum kosningaréttinn.

Mundu að kjósa í sveitarstjórnarkosningunum 26. maí nk.

Enska

Have an effect on your local community by voting in the municipal elections on 26 May.

We are fortunate to be able to vote - let's use our voting rights.

Remember to vote in the municipal elections on 26 May.

Pólska

Miej wpływ na swoją lokalną społeczność i weź udział w wyborach samorządowych dnia 26 maja br.

Doceniemy prawo wyborcze i nie lekceważmy go.

Pamiętaj, aby oddać głos w wyborach samorządowych dnia 26 maja br.

Kæri kjósandi.

Velkomin(n) á kjörskrá hjá (sveitarfélaginu).

Í tilefni af því að þetta er í fyrsta sinn sem þú tekur þátt í kosningum hér í (sveitarfélaginu), langar okkur að benda þér á nokkur gagnlega atriði vegna sveitarstjórnarkosninga þann 26. maí nk.

### Hvar get ég kosið?

Kjörstaður(ir) sveitarfélagsins eru:

(Kjörstaður 1, heimilisfang) (kjörstaður 2, heimilisfang)

(Kjörstaður 3, heimilisfang) (kjörstaður 4, heimilisfang) (o.s.frv.)

Kjörstaður(ir) eru opnir kl. xx:xx – xx:xx. Flettu þér upp í kjörskrá á upplýsingavefnum [egkys.is](#) og sjáðu hvar þú átt að kjósa. Ef þú kemst ekki til að kjósa á kjördag, geturðu **greitt atkvæði utan kjörfundar**. Nánari upplýsingar um það eru einnig á [egkys.is](#).

### Hvernig fara kosningarnar fram?

Þegar þú hefur gert grein fyrir þér með því að framvísa persónuskilríkjum (vegabréfi) færðu kjörseðil afhentan. Þú ferð inn í kjörklefann með kjörseðilinn og notar blýant sem þar er til að setja X við það framboð sem fær atkvæði þitt. (Þú ferð inn í kjörklefann með kjörseðilinn og notar blýant sem þar er til að skrifa nöfn þeirra sem þú vilt í sveitarstjórn). Brjóttu því næst kjörseðilinn saman og settu í kjörkassa. Ekki gera neitt annað við kjörseðilinn vegna þess að með því gætir þú ógilt atkvæði þitt.

### Er ég örugglega á kjörskrá?

Hefur nýlega flutt og fengið nýtt heimilisfang eða ertu erlendur ríkisborgari? Farðu á [egkys.is](#) og flettu þér upp til að sjá hvort þú ert örugglega á kjörskrá. Erlendir ríkisborgarar ávinna sér kosningarétt í sveitarstjórnarkosningum eftir búsetu hér á landi í tiltekinn árafjölda.

### Nánari upplýsingar

Á upplýsingavefnum [egkys.is](#) er mikið af gagnlegum upplýsingum fyrir kjósendur á einum stað. Á vef sveitarfélagsins ([xxxx.is](#)) eru upplýsingar um kjörstaði og þau framboð sem eru til sveitarstjórnar (bæjarstjórnar). Upplýsingar um frambjóðendur og áherslur þeirra í stjórnámálum sveitarfélagsins má svo nálgast á vef- og samfélagsmiðlum framboða.

Með kveðju,

(Lógó svf.)

Dear voter,

Welcome to the electoral roll in [municipality].

As this is the first time you will be voting here in [municipality], we would like to go over a few practical matters regarding the municipal elections on 26 May.

### **Where can I vote?**

The municipality's polling station(s) is/are:

(Polling station 1, address) (polling station 2, address)

(Polling station 3, address) (polling station 4, address) (etc.)

Polling stations are open from xx:xx to xx:xx. You can search for your name in the electoral roll at [egkys.is](http://egkys.is) to see where you vote. If you are unable to vote on election day you can **cast an absentee ballot**. Further information on pre-election voting can also be found on [egkys.is](http://egkys.is).

### **How does the voting take place?**

When you have identified yourself by showing your identification (passport), you will be handed a ballot. You take the ballot with you into the voting booth and use the pencil there to make an X by the party of your choice. (If there are no candidates, you must write out the names of those you wish to vote for.) You then fold the ballot and put it in the ballot box. Don't do anything else with the ballot, as that may invalidate your vote.

### **Am I on the electoral roll?**

Did you move to a new address recently or are you a foreign citizen? Go to [egkys.is](http://egkys.is) and search for your name to see if you are registered on the electoral roll. Foreign citizens earn the right to vote in municipal elections when they have resided in Iceland for a specified number of years.

### **Further information**

The website [egkys.is](http://egkys.is) contains a wealth of practical information for voters. The municipality's website ([xxxx.is](http://xxxx.is)) has information on polling stations and the parties running in the municipal elections. Information on the candidates and their policies in municipal matters can be found on the websites and social media accounts of the parties.

Best regards,

(Lógó svf.)

Drogi Wyborco!

Witamy w spisie wyborców uprawnionych do głosowania w (Gminie).

W związku z tym, że po raz pierwszy będziesz głosował(a) w wyborach samorządowych w (Gminie), które odbędą się dnia 26 maja br., chcielibyśmy zwrócić Ci uwagę na kilka kwestii praktycznych.

### **Gdzie mogę głosować?**

Lokale wyborcze w naszej gminie znajdują się pod następującymi adresami:

(Lokal wyborczy nr 1, adres) (Lokal wyborczy nr 2, adres:)

(Lokal wyborczy nr 3, adres) (Lokal wyborczy nr 4, adres:) (itd.)

Godziny otwarcia lokali wyborczych: xx:xx – xx:xx. Sprawdź, czy twoje imię i nazwisko widnieje w spisie wyborców uprawnionych do głosowania na stronie [www.egkys.is](http://www.egkys.is), a także adresy lokali wyborczych. Jeżeli nie możesz głosować w terminie wyborów, masz prawo **oddać głos in absentia**. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie [egkys.is](http://egkys.is).

### **Jak przebiega głosowanie?**

Po udowodnieniu swojej tożsamości poprzez okazanie dokumentu (paszportu), dostaniesz kartę do głosowania. Następnie udasz się do kabiny do głosowania, gdzie używając ołówka (znajdującego się w kabinie), umieścisz X na karcie do głosowania obok listy kandydatów, na którą chcesz oddać głos. (Następnie udaj się do kabiny do głosowania, gdzie za pomocą ołówka (znajdującego się w kabinie) i wpisz nazwiska kandydatów, których chcesz głosować w wyborach samorządowych na karcie do głosowania.) Na koniec złóż kartę do głosowania i wrzuć ją do urny wyborczej. Nie rób niczego więcej z kartą do głosowania, aby nie unieważnić swojego głosu.

### **Czy moje imię i nazwisko na pewno znajduje się w spisie wyborców uprawnionych do głosowania?**

Ostatnio przeprowadziłeś się do nowego adresu lub jesteś obywatelem zagranicznym? Wejdź na stronę [egkys.is](http://egkys.is), aby się upewnić, czy twoje imię i nazwisko znajdują się w spisie wyborców uprawnionych do głosowania. Obywatele zagraniczni nabywają prawa wyborczego w wyborach samorządowych po upływie określonego czasu pobytu w Islandii.

### **Dokładniejsze informacje**

Na stronie informacyjnej [www.egkys.is](http://www.egkys.is) znajduje się więcej praktycznych informacji dla wyborców. Na stronie Gminy ([www.xxxx.is](http://www.xxxx.is)) znajdują się informacje na temat lokali wyborczych oraz kandydatów do rady gminy czy miasta. Informacje na temat kandydatów i ich postulatów dotyczących polityki gminy można znaleźć na stronach internetowych i mediach społecznościowych konkretnych kandydatów czy partii kandydujących.

Z poważaniem, (lógó svf.)